VDPL303BS

KOMBO – DMX LED EFFECT WITH 6 LENSES

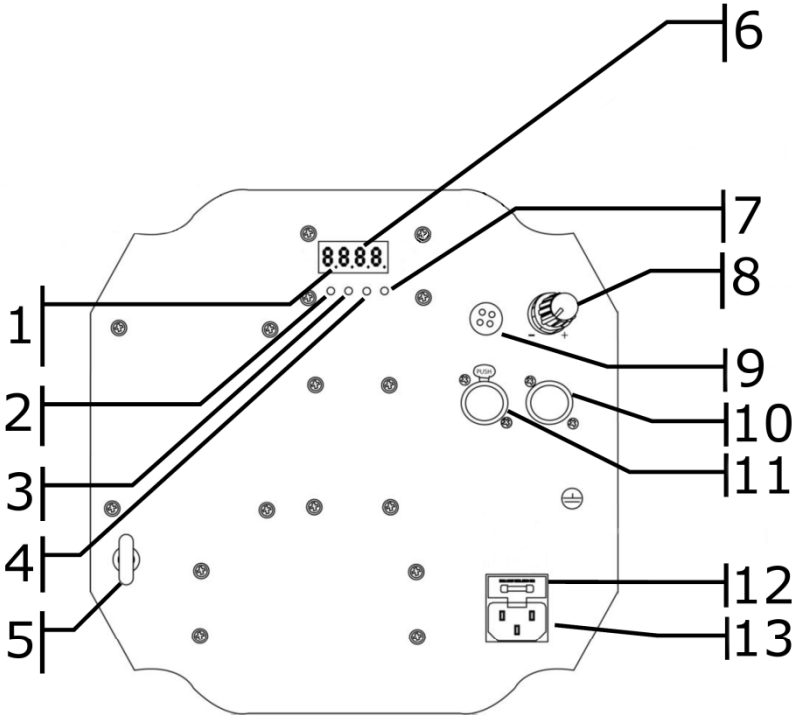
KOMBO – DMX LEDEFFECT MET 6 LENSEN

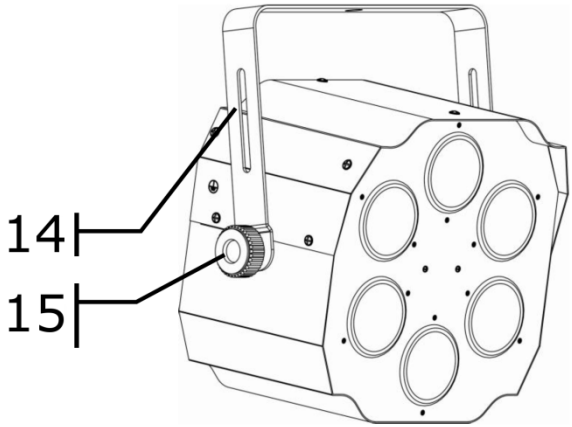
KOMBO – EFFET LED DMX À 6 LENTILLES

KOMBO - EFECTO LED DMX CON 6 LENTES

KOMBO - DMX LED-EFFEKT MIT 6 LINSEN

USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	8
NOTICE D'EMPLOI	13
MANUAL DEL USUARIO	18
BEDIENUNGSANLEITUNG	23


6
7
8
1
2
3
4
5
9
10
11
12
13


14
15

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. Your **VDPL303BS** should include: 1x effects projector, 1x power cord and this manual.

2. Safety Instructions

	Keep the fixture away from children and unauthorised users.
	Indoor use only. Keep the fixture away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Protect the fixture against extreme heat and dust.
	Risk of electroshock during installation. The installation must be performed by a qualified technician.
	This fixture has an auto-switching power supply that can accommodate a wide range of input voltages. The only thing necessary to do before powering on the unit is to make sure the line voltage you are applying is within the range of accepted voltages. This fixture will accommodate a line voltage of 100 ~ 240 VAC, 50 ~ 60 Hz. All fixtures must be powered directly off a grounded switched circuit and cannot be run off a rheostat or dimmer circuit, even if the rheostat or dimmer channel is used solely for 0% to 100% switch.
	DO NOT disassemble or open the cover(s). No user-serviceable parts inside. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the final pages of this manual.

- Keep this user manual for future consultation.
- Always make sure to connect to the proper voltage and that the line voltage you are connecting is not higher than that stated on the rear panel of the fixture.
- To prevent risk of explosion, do not operate this fixture near flammable materials.
- Always disconnect from power source before servicing or replacing the fuse.
- Secure the fixture to the fastening device using a safety chain (e.g. **VDLSC7** or **VDLSC8**).
- Do not operate the fixture at an ambient temperature higher than 40°C (104°F).
- In the unlikely event of a serious operating problem, stop using the fixture immediately. Never try to repair the fixture by yourself. Repairs carried out be unskilled people can lead to damage of malfunction. Please contact the nearest authorized technical assistance centre. Always use the same type replacement parts.
- Never connect the fixture to a dimmer pack.
- Make sure the power cord is never crimped or damaged.
- Never disconnect the power cord by pulling or tugging the cord.
- Avoid direct eye exposure to the light source while it is on.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

4. Features

- colourful LED effect with 6 lenses
- stand-alone or master/slave mode with built-in pre-programmed effects
- DMX-controlled via 4 DMX channels
- adjustable strobe speed and rotation direction
- sound-control in master/slave or DMX mode

5. Product Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	DMX indicator	**9**	microphone
2	MODE button	**10**	DMX output
3	DOWN button	**11**	DMX input
4	UP button	**12**	fuse holder
5	safety cable eyebolt	**13**	power input
6	LCD display	**14**	bracket
7	ENTER button	**15**	bracket adjustment knob
8	sound sensitivity adjustment		

6. Setup

Fuse Replacement

Disconnect the power cord before replacing the fuse and always replace with the same type of fuse.

- Wedge the fuse holder out of its housing with a flat-head screwdriver.
- Remove the damaged fuse from its holder and replace with exact same type of fuse.
- Insert the fuse holder back in its place and reconnect power.

Fixture Linking

- You will need a serial data link to run light shows of one or more fixtures using a DMX512 controller or to run synchronized shows on two or more fixtures set to a master/slave operating mode. The combined number of channels required by all the fixtures on a serial data link determines the number of fixtures the data link can support.

Fixtures on a serial data link must be daisy-chained in one single line. To comply with the EIA-485 standard no more than 32 devices should be connected on one data link. Connecting more than 32 fixtures on one serial data link without the use of an optically-isolated DMX splitter may result in deterioration of the digital DMX signal.

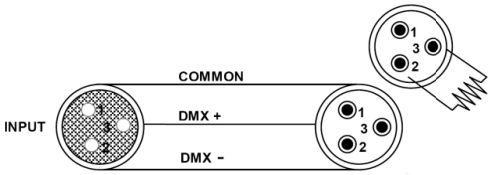
- Maximum recommended serial data link distance is 500 meters (1640 ft). Maximum recommended number of fixtures on a serial data link is 32 fixtures.

Data Cabling

- To link fixtures together you must obtain data cables. If you choose to create your own cable please use data-grade cables that can carry a high-quality signal and are less prone to electromagnetic interference. Connect the XLR cable to the female 3-pin XLR output of your controller and the other side to the male 3-pin XLR input of the **VDPL303BS**. Multiple **VDPL303BS**s can be linked through serial linking. The linking cable should be a two-core screened cable with XLR input and output connectors.

Termination

- A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120 Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket of the last device in the chain. Please see illustration.



7. Mounting the Fixture

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used… Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- Adjust the desired inclination angle via the mounting bracket and tighten the bracket screws.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5 m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. Do not connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

8. Operating Instructions

Control Panel Navigation

Access the control panel functions using the four panel buttons located directly underneath the LCD display.

button	function
<MODE>	used to access the menu or to return to a previous menu option
<DOWN>	scrolls through the menu options in descending order
<UP>	scrolls through the menu options in ascending order
<ENTER>	used to select and store the current menu or option within the menu

The control panel LCD display shows the menu items you select from the menu map. When a menu function is selected, the display will show immediately the first available option for the selected menu function. To select a menu item, press <ENTER>.

Use the <UP> and <DOWN> buttons to navigate the menu map and menu options. Press <ENTER> to access the menu function currently displayed or to enable a menu option. To return to the previous option or menu without changing the value, press the <MODE> button.

Menu Functions

menu option	submenu	description
SND		sound-active mode: sets the fixture to run automatically by sound, use the knob to adjust the sensitivity
AUTO		auto mode: sets the fixture to run automatic programs
	S001-S100	speed adjustment from fast (S001) to slow (S100) when in auto mode
512		DMX mode: sets the fixture to run via a DMX controller
	A001-A512	DMX starting address in DMX mode

Stand-Alone Mode (Sound-Active, Auto)

Sound-Active Mode

This mode allows a single unit to run to the beat of the music.

- Press <MODE> until SND is displayed.
- Press <ENTER> to confirm your selection.
- Use the audio sensitivity knob on the back of the fixture to make the fixture more or less sensitive.
- The fixture will react to the low frequencies of the music via the internal microphone.

Auto Mode

- Press <MODE> until AUTO is displayed.
- Press <ENTER> to confirm your selection.
- Adjust the speed as needed from the display. Use <UP> or <DOWN> until the desired speed is selected (fast (S001), slow (S100)).

- Press <ENTER> to confirm your selection.

Master/Slave Mode (Master Sound, Master Auto)

This mode allows you to link up to 32 units together without a controller.

- Use standard DMX cables to daisy-chain your units together via the DMX connector on the rear of each fixture. For longer cable runs we suggest using a terminator on the last fixture.
- Choose the first unit in the chain to function as the master fixture. Press <MODE> until *SMD* or *AUTO* is displayed.
- Press <ENTER> to confirm your selection.
- Set the slave units to DMX mode (*512*) at starting address *001*.

DMX Mode

This mode allows you to control the fixture by any universal DMX controller.

- Press <MODE> until *512* is displayed.
- Press <ENTER> to confirm your selection.
- Use <UP> or <DOWN> to set the DMX starting address.
- Press <ENTER> to confirm your selection.

When the fixture is receiving the DMX signal, the DMX indicator will begin flashing on the display.

DMX Channel Values

channel	function	from	to	description
1	function	000	009	blackout
		010	019	red
		020	029	green
		030	039	blue
		040	049	green/blue
		050	059	red/blue
		060	069	red/green
		070	079	red/green/blue
		080	139	single colour chase
		140	199	multicolour chase
		200	224	automatic fast
		225	249	automatic slow
		250	255	sound activation
2	run speed	000	255	from slow to fast
3	strobe	000	004	no function
		005	254	strobe from slow to fast
		255	255	strobe to sound
4	rotation	000	004	no function
		005	127	clockwise from slow to fast
		128	133	stop
		134	255	anticlockwise from slow to fast

Setting the DMX Starting Address

All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This start address is the channel number from which the device starts to "listen" to the DMX controller. Enter the correct number and read it from the display located on the base of the **VDPL303BS**.
You can use the same starting address for a whole group of devices or enter an individual one for every device.
When all devices have the same address, all the **VDPL303BS**s will "listen" to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set different addresses, each device will "listen" to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.
In the case of the 4-channel **VDPL303BS**, you will have to set the start address of the first **VDPL303BS** to 1, the second **VDPL303BS** to 5 (1 + 4), the third to 9 (5 + 4) and so on.

9. Troubleshooting

problem	possible solution
fuse keeps blowing	check total load placed on fixture
chase is too slow	check user manual for speed adjustment
fixture has no power	check for power on mains check fixture's fuse
fixture is not responding	check DMX settings for correct addressing check DMX cables check polarity switch settings check DMX indicator on LCD display
fixture is powered on but there is no movement to the audio	check audio mode on the LCD display adjust sound sensitivity knob
light will not come on after power failure	check fuse
signal loss	use DMX cables only install terminator keep DMX cables separated from power cables or blacklight
no light output	call service technician

10. General Maintenance

To maintain optimum performance and minimize wear fixtures should be cleaned frequently. Usage and environment are contributing factors in determining frequency. As a general rule, fixtures should be cleaned at least twice a month. Dust build-up reduces light output performance and can cause overheating. This can lead to reduced LED life and increased mechanical wear. Be sure to power off fixture before conducting maintenance.

Unplug fixture from power. Use a soft brush to remove dust collected on external components. Clean all glass when the fixture is cold with a mild solution of glass cleaner or isopropyl alcohol and a soft, lint-free cotton cloth or lens tissue. Apply solution to the cloth or tissue and drag dirt and grime to the outside of the lens. Gently polish optical surfaces until they are free of haze and lint.

The cleaning of external optical lenses must be carried out periodically to optimize light output. Cleaning frequency depends on the environment in which the fixture operates: a damp, smoky or particularly dirty surrounding can cause greater accumulation of dirt on the unit's optics. Clean with soft cloth using normal glass cleaning fluid. Always dry the parts carefully. Clean the external optics at least every 20 days.

11. Technical Specifications

power supply	230 VAC ~ 50 Hz
power consumption	14 W
LEDs	3 x 3 W
DMX512	4 channels
dimensions	194 x 302 x 319 mm
weight	3.7 kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.hqpower.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© **COPYRIGHT NOTICE**
This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. Inhoud: 1x effectenprojector, 1x voedingskabel en deze handleiding.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid, extreme temperaturen, stof en opspattende vloeistoffen.
	Elektrocutiegevaar tijdens de installatie. Laat dit toestel installeren door een geschoolde technicus.
	Dit toestel is uitgerust met een automatisch schakelende voeding en is dus geschikt voor tal van ingangsspanningen. Zorg ervoor dat, alvorens het toestel aan het lichtnet te koppelen, het lichtnet binnen het bereik van het toestel ligt. De toegelaten ingangsspanningen liggen tussen 100 ~ 240 VAC, 50 ~ 60 Hz. Alle toestellen moet via een geaard stopcontact gevoed worden en mogen niet via een variabele weerstand of dimcircuit gevoed worden, ook al gebruikt u de variabele weerstand of het dimcircuit als een 0% tot 100% inschakeling.
	U mag dit toestel niet openen. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.
- Gebruik altijd de correcte ingangsspanning. Zorg ervoor dat de ingangsspanning nooit hoger is dan deze vermeld op het toestel.
- Gebruik dit toestel nooit nabij ontvlambare materialen om explosiegevaar te vermijden.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet alvorens het toestel te repareren of de zekering te vervangen.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bv. **VDLSC7** of **VDLSC8**).
- Gebruik dit toestel niet bij een omgevingstemperatuur hoger dan 40°C.
- Schakel bij problemen het toestel onmiddellijk uit. U mag het toestel nooit zelf repareren. Laat dit toestel repareren door een geschoolde technicus of contacteer uw verdeler. Reparaties uitgevoerd door onbevoegden kunnen leiden tot beschadiging of defecten. Gebruik altijd identieke vervangstukken.
- Koppel dit toestel nooit aan een dimmer.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet via de stekker en trek niet aan de kabel.
- Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbron van een ingeschakeld toestel.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.

4. Eigenschappen

- kleurrijk ledeffect met 6 lenzen
- standalone- of master-slavesturing via ingebouwde effecten
- DMX-sturing via 4 DMX-kanalen
- instelbare stroboscoopsnelheid en draairichting
- muzieksturing in master-slave- of DMX-modus

5. Overzicht

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	DMX-aanduiding	**9**	microfoon
2	MODE-toets	**10**	DMX-uitgang
3	DOWN-toets	**11**	DMX-ingang
4	UP-toets	**12**	zekeringhouder
5	bevestiging veiligheidskabel	**13**	voedingsingang
6	lcd-display	**14**	beugel
7	ENTER-toets	**15**	vergrendeling beugel
8	instelknop gevoeligheid		

6. Opstelling

De zekering vervangen

Ontkoppel het toestel van het lichtnet alvorens de zekering te vervangen. Vervang door een zekering van hetzelfde type.

- Maak de zekeringhouder los met behulp van een schroevendraaier met platte punt.
- Verwijder de oude zekering en vervang door een zekering van hetzelfde type.
- Plaats de zekeringhouder terug in het toestel en koppel het toestel aan het lichtnet.

Linken van toestellen

- Gebruik een seriële aansluiting voor lichtshows met behulp van een of meer toestellen via een enkele DMX512-controller of voor gesynchroniseerde shows met behulp van twee of meer toestellen in master-slavesturing. Het totaal aantal kanalen nodig voor de toestellen op de seriële aansluiting bepaalt het aantal toestellen dat de aansluiting aankan.

Fi Koppel de toestellen serieel aan elkaar. De EIA-485-standaard beperkt het aantal toestellen op een enkele aansluiting tot 32. Gebruik een optisch geïsoleerde DMX-splitter indien u meer dan 32 toestellen op dezelfde aansluiting gebruikt om kwaliteitsverlies van het digitale DMX-signaal tegen te gaan.

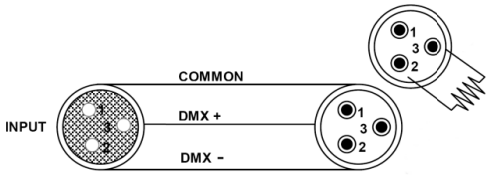
- De maximaal aanbevolen kabellengte is 500 meter, het aanbevolen maximumaantal toestellen op eenzelfde aansluiting is 32.

Datakabels

- Koppel de toestellen aan elkaar met hoogwaardige datakabels. Sluit de XLR-kabel aan de vrouwelijke 3-pin XLR-uitgang van de controller en de andere kant van de mannelijke 3-pin XLR-ingang van de **VDPL303BS**. U kunt verscheidene **VDPL303BS**'s aan elkaar koppelen met behulp van een seriële koppeling. Gebruik daarvoor een 2-aderige afgeschermde kabel met XLR ingang- en uitgangsaansluitingen.

Eindweerstand

- Een DMX eindweerstand is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bv. een discotheek). De eindweerstand voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX eindweerstand is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120 Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR-uitgang van het laatste toestel in de reeks. Zie de illustratie.



7. Het toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken.
- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Regel de gewenste invalshoek door middel van de montagebeugel en draai de regelschroeven stevig aan.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 0,5 m rondom het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

8. Bedieningsinstructies

Het bedieningspaneel

Bedien het paneel met behulp van de vier toetsen onderaan de lcd-display.

toets	functie
<MODE>	toegang tot het menu of terugkeer naar het vorige menu
<DOWN>	scroll door de verschillende menuopties in dalende volgorde
<UP>	scroll door de verschillende menuopties in stijgende volgorde
<ENTER>	selectie en bevestiging van een optie

De geselecteerde menufunctie wordt op de lcd-display weergegeven. De lcd-display geeft ook de eerstvolgende menuoptie onder de functie weer. Selecteer een menuoptie met <ENTER>.

Scroll doorheen het menu met <UP> en <DOWN>. Selecteer de menufunctie met <ENTER> en druk op <MODE> om naar het hoofdmenu terug te keren zonder de waarde te hebben gewijzigd.

Menufuncties

menuoptie	submenu	omschrijving
SND		muzieksturing: sturing van het toestel via geluid (stel de gevoeligheid in met de knop achteraan het toestel)
AUTO		automatische sturing: sturing van het toestel via de ingebouwde programma's
	S001-S100	snelheidsregeling van snel (S001) naar traag (S100) in automatische sturing
512		DMX-sturing: sturing van het toestel via een DMX-controller
	A001-A512	startadres in DMX-sturing

Standalone (muzieksturing, automatische sturing)

Muzieksturing

Sturing van een enkel toestel naargelang de beat van de muziek.

- Druk op <MODE> tot SND op de lcd-display verschijnt.
- Bevestig uw keuze met <ENTER>.
- Gebruik de instelknop achteraan het toestel om de gevoeligheid in te stellen.
- Het toestel reageert nu op de beat van de muziek dankzij de interne microfoon.

Automatische sturing

- Druk op <MODE> tot *AUTO* op de lcd-display verschijnt.
- Bevestig uw keuze met <ENTER>.
- Stel de snelheid in vanaf de lcd-display. Gebruik de toetsen <UP> en <DOWN> tot het gewenste effect is bereikt (snel (*S001*), traag (*S100*)).
- Bevestig uw keuze met <ENTER>.

Master-slavesturing (muzieksturing, automatische sturing)

Sturing tot 32 toestellen zonder gebruik van een DMX-controller.

- Koppel uw toestellen aan elkaar met behulp van standaard DMX-kabels. Gebruik een eindweerstand op het laatste toestel bij langere kabellengtes.
- Kies het eerste toestel in de reeks als mastertoestel. Druk op <MODE> tot *SND* of *AUTO* op de lcd-display verschijnt.
- Bevestig uw keuze met <ENTER >.
- Plaats nu alle slavetoestellen in DMX-sturing (*S12*) en stel ze in op adres *001*.

DMX-sturing

Sturing van het toestel via een universele DMX-controller.

- Druk op <MODE> tot *S12* op de lcd-display verschijnt.
- Bevestig uw keuze met <ENTER>.
- Stel het startadres in met <UP> en <DOWN>.
- Bevestig uw keuze met <ENTER>.

Bij het ontvangen van het DMX-signaal knippert de aanduiding op de lcd-display.

DMX-waarden per kanaal

kanaal	functie	van	tot	omschrijving
1	functie	000	009	black-out
		010	019	rood
		020	029	groen
		030	039	blauw
		040	049	groen/blauw
		050	059	rood/blauw
		060	069	rood/groen
		070	079	rood/groen/blauw
		080	139	enkelkleurige chase
		140	199	veelkleurige chase
		200	224	automatisch snel
		225	249	automatisch traag
		250	255	muzieksturing
2	snelheid	000	255	van traag naar snel
3	stroboscoop	000	004	geen functie
		005	254	van traag naar snel
		255	255	muzieksturing
4	rotatie	000	004	geen functie
		005	127	met de wijzers van de klok mee van traag naar snel
		128	133	stop
		134	255	tegen de wijzers van de klok in van traag naar snel

Instellen van het DMX startadres

Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel 'luistert' naar het signaal van de DMX controller. Geef het correcte nummer in en lees het af op de display onderaan uw **VDPL303BS**. U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven. Wanneer u één enkel startadres instelt, zullen alle toestellen 'luisteren' naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren. Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren. In het geval van de 4-kanaals **VDPL303BS**, zult u het startadres van

het eerste toestel op 1 moeten instellen, van het tweede toestel op 5 (1 + 4), van het derde op 9 (5 + 4), enz.

9. Problemen en oplossingen

probleem	mogelijke oplossing
zekering slaat door	controleer de voedingsspanning
chase is te traag	lees het hoofdstuk over de snelheidsregeling
toestel krijgt geen voeding	controleer de voedingsspanning controleer de zekering
toestel reageert niet	controleer de DMX-instellingen en het adres controleer de DMX-kabels controleer de polariteitinstelling op het toestel controleer de DMX-aanduiding op de lcd-display
toestel is ingeschakeld maar reageert niet op de muziek	controleer op de lcd-display of de muzieksturing is ingeschakeld stel de gevoeligheid bij
toestel geeft geen licht na stroomonderbreking	controleer de zekering
signaalverlies	gebruik enkel DMX-kabels plaats een eindweerstand houd de DMX-kabels weg van voedingskabels en blacklights
toestel geeft geen licht	neem contact met uw verdeler

10. Algemene onderhoudsinstructies

Maak het toestel geregeld schoon om optimale prestaties te garanderen en vroegtijdige slijtage tegen te gaan. De regelmaat van reiniging hangt af van het gebruik en de omgeving waar het toestel wordt gebruikt. Doorgaans is het aan te raden het toestel tweemaal per maand schoon te maken. Ophoping van stof kan de lichtintensiteit verminderen en oververhitting van het toestel veroorzaken. Schakel het toestel uit en ontkoppel van het lichtnet voor elk onderhoudsbeurt.

Verwijder opgehoopt stof met een zacht borsteltje. Laat het toestel eventueel eerst afkoelen en maak de lenzen schoon met lauw water en milde zeep of gebruik een doek gedrenkt in een oplosmiddel voor het schoonmaken van brillenglazen. Droog de lenzen daarna goed droog.

Het is heel belangrijk dat u de lenzen regelmatig schoonmaakt. Door stof, rook en damp kunnen de prestaties van het toestel sterk afnemen. We stellen voor dat u de buitenkant van de lenzen om de 20 dagen reinigt.

11. Technische specificaties

voeding	230 VAC ~ 50 Hz
verbruik	14 W
leds	3 x 3 W
DMX512	4 kanalen
afmetingen	194 x 302 x 319 mm
gewicht	3,7 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.
Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. Contenu : 1x projecteur, 1x cordon d'alimentation et cette notice.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Pour usage à l'intérieur uniquement. Protéger contre la pluie et l'humidité, les éclaboussures, la chaleur extrême et la poussière.
	Risque d'électrocution pendant l'installation. Confier l'installation à un technicien qualifié.
	projecteur sur une tension dans la plage acceptée, c'est-à-dire 100 ~ 240 VCA, 50 ~ 60 Hz. Tout projecteur doit être branché sur une prise de courant mise à la terre et ne peut pas être alimenté depuis un rhéostat ou un circuit variateur, même si le rhéostat ou le circuit variateur est utilisé comme un interrupteur marche/arrêt (de 0% à 100%).
	Ne pas ouvrir le projecteur. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Garder cette notice pour une consultation ultérieure.
- Veiller à brancher le projecteur sur la tension correcte et que la tension disponible ne soit pas supérieure à celle indiquée à l'arrière de l'appareil.
- Ne jamais utiliser ce projecteur à proximité de matériaux inflammables afin d'éviter les risques d'explosion.
- Déconnecter le projecteur du réseau électrique avant le nettoyage ou le remplacement du fusible.
- Fixer le projecteur à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. **VDLSC7** ou **VDLSC8**).
- Ne pas utiliser le projecteur à une température supérieure à 40°C.
- Éteindre le projecteur immédiatement en cas d'un problème d'utilisation majeur. Les réparations effectuées par une personne non autorisée peuvent engendrer un endommagement ou un mauvais fonctionnement du projecteur. Contacter votre revendeur et utiliser des pièces de rechange d'un même type.
- Ne jamais connecter le projecteur à un pack variateur.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé.
- Ne jamais tirer le cordon d'alimentation mais manier le cordon par le fiche.
- Éviter de regarder directement dans la source lumineuse d'un projecteur allumé.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser le projecteur qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.

4. Caractéristiques

- effet LED multicolore à 6 lentilles
- pilotage autonome ou maître/esclave depuis les effets intégrés
- pilotage DMX depuis 4 canaux DMX
- vitesse des éclats du stroboscope et direction de la rotation réglables
- pilotage par le son en modes maître/esclave et DMX

5. Description du projecteur

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

1	indicateur pilotage DMX	**9**	microphone
2	touche MODE	**10**	sortie DMX
3	touche DOWN	**11**	entrée DMX
4	touche UP	**12**	porte-fusible
5	œillet de fixation du câble de sécurité	**13**	prise d'alimentation
6	afficheur LCD	**14**	étrier
7	touche ENTER	**15**	vis de serrage de l'étrier
8	réglage de sensibilité		

6. Mise en place

Remplacement du fusible

Déconnecter l'alimentation avant le remplacement du fusible.
Utiliser un fusible de remplacement identique.

- Retirer le porte-fusible de son emplacement à l'aide d'un tournevis à lame plate.
- Retirer le fusible usagé et le remplacer par un fusible du même type.
- Réinsérer le porte-fusible dans son emplacement et reconnecter l'alimentation.

Interconnexion de plusieurs projecteurs

- Utiliser un câblage sériel pour vos effets lumière depuis un ou plusieurs projecteurs et un contrôleur DMX512, ou pour vos effets lumière synchronisés depuis deux ou plus projecteur en configuration maître/esclave. Le nombre de canaux nécessaire sur le câblage détermine le nombre de projecteurs supporté par l'ensemble.

Interconnecter les projecteurs de manière sérielle. La norme EIA-485 ne permet d'utiliser que 32 projecteurs sur une connexion. Utiliser un répartiteur DMX à isolation optique lorsque vous souhaitez utiliser plus de 32 unités sur la même connexion et ceci afin d'atténuer la perte de qualité du signal DMX.

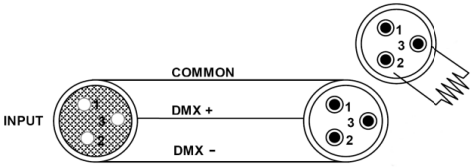
- Longueur maximale de la connexion : 500 mètres. Nombre maximal d'unités sur une connexion sérielle : 32.

Câbles de données

- Interconnecter les projecteurs à l'aide de câbles de données haute qualité aptes à véhiculer un signal haute qualité. Les câbles d'une qualité supérieure sont également moins sujets aux interférences électromagnétiques. Connecter un câble à fiche XLR à la sortie XLR femelle à 3 broches de votre contrôleur et l'autre fiche XLR mâle à 3 broches à l'entrée du **VDPL303BS**. Il est possible de relier plusieurs **VDPL303BS** à partir d'une connexion sérielle. Utiliser un câble de connexion blindé à 2 conducteurs avec des connecteurs d'entrée et de sortie XLR.

Résistance de terminaison

- Une résistance de terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p.ex. une discothèque). La résistance de terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La résistance de terminaison DMX n'est rien d'autre qu'une fiche XLR avec une résistance de 120 Ω de broche 2 vers broche 3 (voir illustration). Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR du dernier appareil de la série.



7. Montage du projecteur

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixer votre appareil à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire).
- Éviter de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organiser une révision minutieuse annuelle.
- Installer l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir et où personne ne peut le toucher.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. Ne pas essayer d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Déterminer l'angle d'inclinaison au moyen de l'étrier de montage et serrer les vis de montage.
- Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0,5 m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Brancher l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Ne pas le brancher sur un bloc de puissance.
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

8. Instructions d'utilisation

Navigation dans le menu

Accéder aux fonctions en utilisant les touches au bas de l'afficheur LCD.

touche	fonction
<MODE>	accès au menu ou retour vers le niveau précédent
<DOWN>	défilement du menu de haut en bas
<UP>	défilement du menu de bas en haut
<ENTER>	sélection et sauvegarde d'une option

L'afficheur LCD affiche les fonctions ainsi que la première option disponible dans la fonction sélectionnée. Enfoncer la touche <ENTER> pour sélectionner une fonction.

Faire défiler le menu avec les touches <UP> et <DOWN>. Enfoncer la touche <ENTER> pour accéder à la fonction sélectionnée ou enfoncer la touche <MODE> pour revenir au niveau précédent.

Les fonctions du menu

option	sous-menu	description
SND		pilotage par le son : le projecteur réagit au rythme de la musique (régler la sensibilité depuis le bouton de réglage à l'arrière)
AUTO		pilotage automatique : le projecteur utilise les programmes intégrés
	S001-S100	réglage de la vitesse de rapide (S001) à lent (S100) en mode de pilotage automatique
512		pilotage DMX : le projecteur est piloté depuis un contrôleur DMX
	A001-A512	adresse DMX de départ en mode de pilotage DMX

Mode autonome (pilotage par le son, pilotage automatique)

Pilotage par le son

Ce mode permet de faire réagir un seul appareil au rythme de la musique

- Enfoncer la touche <MODE> jusqu'à ce que SND s'affiche.
- Confirmer votre sélection avec la touche <ENTER>.
- Régler la sensibilité depuis le bouton de réglage à l'arrière du projecteur.
- Le projecteur réagit au rythme de la musique depuis le microphone interne.

Pilotage automatique

- Enfoncer la touche <MODE> jusqu'à ce que AUTO s'affiche.
- Confirmer votre sélection avec la touche <ENTER>.
- Régler la vitesse depuis l'afficheur LCD. Utiliser les touches <UP> et <DOWN> jusqu'à ce que la vitesse souhaitée soit sélectionnée (rapide (S001), lent (S100)).

- Confirmer votre sélection avec la touche <ENTER>.

Mode maître/esclave (pilotage par le son, pilotage automatique)

Ce mode permet d'interconnecter et de piloter jusqu'à 32 projecteurs sans contrôleur DMX.

- Utiliser des câbles DMX standard et interconnecter vos projecteurs. Nous vous conseillons de munir le dernier projecteur dans la série d'une résistance de terminaison.
- Configurer le premier projecteur de la série comme appareil maître. Enfoncer la touche <MODE> jusqu'à ce que *SND* ou *AUTO* s'affiche.
- Confirmer votre sélection avec la touche <ENTER>.
- Placer les projecteurs esclaves en mode DMX (*512*) et sélectionner l'adresse de départ *001*.

Mode de pilotage DMX

Ce mode permet de piloter votre projecteur sans contrôleur DMX.

- Enfoncer la touche <MODE> jusqu'à ce que *512* s'affiche.
- Confirmer votre sélection avec la touche <ENTER>.
- Adresser le projecteur avec les touches <UP> et <DOWN>.
- Confirmer votre sélection avec la touche <ENTER>.

Un indicateur DMX clignotant indique la réception d'un signal DMX.

Valeur DMX pour chaque canal

canal	fonction	de	à	description
1	fonction	000	009	blackout
		010	019	rouge
		020	029	vert
		030	039	bleu
		040	049	vert/bleu
		050	059	rouge/bleu
		060	069	rouge/vert
		070	079	rouge/vert/bleu
		080	139	poursuite couleur unique
		140	199	poursuite multicolore
		200	224	pilotage automatique rapide
		225	249	pilotage automatique lent
		250	255	pilotage par le son
2	vitesse	000	255	de lent à rapide
3	stroboscope	000	004	pas de fonction
		005	254	de lent à rapide
		255	255	pilotage par le son
4	rotation	000	004	pas de fonction
		005	127	dans le sens des aiguilles de lent à rapide
		128	133	arrêt
		134	255	dans le sens contraire des aiguilles de lent à rapide

Paramétrage de l'adresse de départ DMX

Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX. Déterminer cette adresse avec les interrupteurs DIP au dos de l'appareil.
Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil. Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils « écouteront » les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil « écoutera » son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.
Pour le **VDPL303BS** à 4 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1, du deuxième 5 (1 + 4), du troisième 9 (5 + 4), etc.

9. Problèmes et solutions

problèmes	solution
fusible grillé	vérifier la tension utilisée sur le projecteur
poursuite trop lente	consulter la notice au chapitre du réglage de la vitesse
projecteur non alimenté	vérifier la tension utilisée sur le projecteur vérifier le fusible
projecteur ne réagit pas	vérifier l'adressage DMX vérifier les câbles DMX vérifier la polarité vérifier l'indicateur DMX sur l'afficheur LCD
projecteur alimenté mais pas de réaction au son	sélectionner le mode de pilotage audio régler la sensibilité
pas de lumière après une coupure de courant	vérifier check fuse
perte de signal	n'utiliser que des câbles DMX munir le dernier projecteur dans la série d'une résistance de terminaison garder les câbles DMX loin des cordons d'alimentation et des lumières UV
pas de sortie de lumière	contacter votre revendeur

10. Entretien général

Afin d'assurer son bon fonctionnement et de réduire l'usure, nettoyer le projecteur plus ou moins fréquemment selon l'endroit d'installation et la fréquence d'utilisation. En règle générale, il est conseillé de nettoyer le projecteur deux fois par mois. La poussière réduit la sortie de lumière et peut causer une surchauffe du projecteur. Éteindre le projecteur et le déconnecter du réseau électrique avant tout entretien.

Laisser refroidir le projecteur. Dépoussiérer avec une petite brosse à poils doux et nettoyer les verres optiques avec un chiffon doux humecté d'une solution d'eau et d'alcool isopropylique. Sécher les verres avant de réutiliser le projecteur.

Il est très important de nettoyer régulièrement les verres optiques. Fumée, poussière et autres particules peuvent réduire les prestations du projecteur. Nous vous conseillons un nettoyage des verres optiques tous les 20 jours.

11. Spécifications techniques

alimentation	230 VCA ~ 50 Hz
consommation	14 W
LED	3 x 3 W
DMX512	4 canaux
dimensions	194 x 302 x 319 mm
poids	3.7 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.hqpower.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© **DROITS D'AUTEUR**
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.
Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

Gracias por haber comprado el **VDPL303BS**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Incluye: 1x foco, 1x cable de alimentación y este manual del usuario.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	Riesgo de electrocución durante la instalación. La instalación debe ser realizada por personal especializado.
	El aparato tiene una tensión dentro del rango aceptado, es decir 100 ~ 240 VCA, 50 ~ 60 Hz. Asegúrese de que el aparato esté conectado a un enchufe con toma de tierra y no esté alimentado por una resistencia variable o un circuito dimmer, incluso si la resistencia variable o el circuito dimmer se utiliza como un interruptor ON/OFF (de 0% a 100%).
	No abra el aparato. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman ®** al final de este manual del usuario.

- Guarde el manual del usuario para cuando necesite consultarlo.
- Asegúrese de que conecte el aparato a la tensión correcta y que la tensión disponible no sobrepase la tensión indicada en la parte trasera del aparato.
- Nunca utilice este aparato cerca de materiales inflamables para evitar los riesgos de explosión.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o reemplazar el fusible.
- Fije el aparato con un cable de seguridad adecuado (p.ej. **VDLSC7** o **VDLSC8**).
- No utilice el aparato con temperaturas superiores a 40°C.
- Desactive el aparato inmediatamente en caso de problemas. Las reparaciones efectuadas por una persona no autorizada pueden causar daños o un mal funcionamiento. Contacte con su distribuidor y utilice piezas de recambio del mismo tipo.
- No conecte el aparato a dimmer packs (reguladores).
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada.
- Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- No mire directamente a la fuente de luz de un aparato activado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

4. Características

- efecto LED multicolor con 6 lentes
- control autónomo (stand-alone) o maestro/esclavo por los efectos incorporados
- control DMX por 4 canales DMX
- velocidad de los destellos del estroboscopio y dirección de la rotación ajustables
- control por la música en el modo maestro/esclavo y el modo DMX

5. Descripción

Véase las figuras en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

1	indicador control DMX	**9**	micrófono
2	tecla MODO	**10**	salida DMX
3	tecla DOWN	**11**	entrada DMX
4	tecla UP	**12**	portafusibles
5	ojete para fijar el cable de seguridad	**13**	entrada de alimentación
6	pantalla LCD	**14**	soporte
7	tecla ENTER	**15**	bloqueo del soporte
8	ajuste de la sensibilidad		

6. Instalación

Reemplazar el fusible

Desconecte el aparato de la red antes de reemplazar el fusible. Utilice un fusible del mismo tipo.

- Saque el portafusibles con un destornillador con punta plana del aparato.
- Saque el fusible fundido y reemplácelo por un fusible del mismo tipo.
- Vuelva a introducir el portafusibles y vuelva a conectar el aparato a la alimentación.

Interconectar varios focos

- Utilice un cable en serie para sus espectáculos de luces con la ayuda de uno o varios focos y un controlador DMX512 o para sus efectos de luz sincronizados con la ayuda de dos o más focos en una configuración maestro/esclavo. El número de canales necesarios para los aparatos de la conexión en serie determina el número de focos que soporta la conexión.

Interconecte los aparatos en serie. La norma EIA-485 permite utilizar sólo 32 focos en una conexión. Utilice un separador DMX con aislamiento óptico si quiere utilizar más de 32 unidades en la misma conexión para atenuar la pérdida de la calidad del la señal DMX.

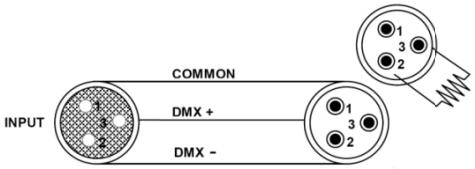
- Longitud máx. de la conexión: 500 metros. Número máx. de unidades en una conexión en serie: 32.

Cables de datos

- Interconecte los focos con los cables de datos de alta calidad. Además, los cables de una calidad superior también son menos sujetos a interferencias electromagnéticas. Conecte el cable con conector XLR a la salida XLR hembra de 3 polos del controlador y el otro conector XLR macho de 3 polos a la entrada del **VDPL303BS**. Es posible conectar varios **VDPL303BS** en serie. Use un cable blindado de doble hilo conductor con conectores XLR de entrada y de salida.

Terminación

- Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120Ω de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR del último aparato de la serie. Véase la figura.



7. Montaje del aparato

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije siempre el aparato con un cable de seguridad (seguridad adicional).

- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante un soporte de montaje y fije los tornillos del soporte.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0.5m alrededor del aparato.
- La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un electricista cualificado.
- Conecte el aparato a la red eléctrica con la conexión de alimentación. Normalmente, no se conectan efectos luminosos a dimmer packs (reguladores).
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

8. Instrucciones de uso

El panel de control

Entre en el menú de funciones al utilizar las teclas de la parte inferior de la pantalla LCD.

tecla	función
<MODO>	entrar en el menú o volver al nivel anterior
<DOWN>	desplazarse en el menú de arriba hacia abajo
<UP>	desplazarse en el menú de abajo hacia arriba
<ENTER>	seleccionar y guardar una opción

La pantalla LCD visualiza las funciones y la primera opción disponible en la función seleccionada. Pulse la tecla <ENTER> para seleccionar una función.

Desplácese por el menú con las teclas <UP> y <DOWN>. Pulse la tecla <ENTER> para entrar en la función seleccionada o pulse la tecla <MODO> para volver al nivel anterior.

Las funciones del menú

opción	submenú	descripción
SND		control por la música: el foco reacciona al ritmo de la música (ajustar la sensibilidad con el botón de ajuste de la parte trasera)
AUTO		control automático: el foco utiliza los programas incorporados
	S001-S100	ajuste de la velocidad de rápido (S001) a lento (S100) en el modo de control automático
512		control DMX: el foco está controlado por un controlador DMX
	A001-A512	dirección DMX inicial en el modo de control DMX

Modo autónomo (control por la música, control automático)

Control por la música

Este modo permite hacer reaccionar un solo aparato al ritmo de la música

- Pulse la tecla <MODO> hasta que se visualice SND.
- Confirme su selección con la tecla <ENTER>.
- Ajuste la sensibilidad con el botón de ajuste de la parte trasera del aparato.
- El foco reacciona al ritmo de la música por el micrófono interno.

Control automático

- Pulse la tecla <MODO> hasta que se visualice AUTO.
- Confirme su selección con la tecla <ENTER>.
- Ajuste la velocidad por la pantalla LCD. Utilice las teclas <UP> y <DOWN> hasta que haya seleccionada la velocidad deseada (rápida (S001), lenta (S100)).
- Confirme su selección con la tecla <ENTER>.

Modo maestro/esclavo (control por la música, control automático)

Este modo permite interconectar y controlar hasta 32 focos sin controlador DMX.

- Utilice cables DMX estándar e interconecte sus focos. Utilice una terminación para el último foco de la serie.
- Configure el primer foco de la serie como aparato maestro. Pulse la tecla <MODO> hasta que se visualice *SMD* o *AUTO*.
- Confirme su selección con la tecla <ENTER>.
- Ponga los focos esclavos en el modo DMX (*512*) y seleccione la dirección inicial *001*.

Modo de control DMX

Este modo permite controlar el foco sin controlador DMX.

- Pulse la tecla <MODO> hasta que se visualice *512*.
- Confirme su selección con la tecla <ENTER>.
- Introduzca la dirección inicial con las teclas <UP> y <DOWN>.
- Confirme su selección con la tecla <ENTER>.

Un indicador DMX intermitente indica la recepción de una señal DMX.

Valores DMX detallados por canal

canal	función	de	a	descripción
1	función	000	009	blackout
		010	019	rojo
		020	029	verde
		030	039	azul
		040	049	verde/azul
		050	059	rojo/azul
		060	069	rojo/verde
		070	079	rojo/verde/azul
		080	139	chase color único
		140	199	chase multicolor
		200	224	control automático rápido
		225	249	control automático lento
		250	255	control por la música
2	velocidad	000	255	de lento a rápido
3	estroboscopio	000	004	sin función
		005	254	de lento a rápido
		255	255	control por la música
4	rotación	000	004	sin función
		005	127	en el sentido de las agujas del reloj de lento a rápido
		128	133	parada
		134	255	en sentido contrario a las agujas del reloj de lento a rápido

Seleccionar la dirección inicial DMX

Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Determine esta función con los interruptores DIP de la parte trasera del aparato.
Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato. Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.
En el caso del **VDPL303BS** de 4 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1. Introduzca 5 (1 + 4) para el segundo aparato, 9 (5 + 4) para el tercer aparato, etc.

9. Solución de problemas

problemas	solución
fusible se funde	controle la tensión utilizada para el foco
chase demasiado lento	consulte el manual del usuario, véase el ajuste de la velocidad
foco no está alimentado	controle la tensión utilizada para el foco controle el fusible
projecteur ne réagit pas	controle la dirección DMX controle los cables DMX controle la polaridad controle el indicador DMX en la pantalla LCD
el foco está alimentado pero no reacciona al sonido	seleccione el modo de control audio ajuste la sensibilidad
no hay luz después de un apagón	controle el fusible
pérdida de la señal	utilice sólo cables DMX equipe el último foco de la serie con una terminación Mantengo los cables DMX lejos del alcance de los cables de alimentación y las luces negras
no hay una salida de luz	contacte con su distribuidor

10. Mantenimiento general

Para asegurar un buen funcionamiento y disminuir el desgaste, limpie el foco regularmente. La frecuencia de la limpieza depende del lugar de instalación y el uso. Normalmente, limpie el foco dos veces al mes. El polvo disminuye la salida de luz y puede causar un sobrecalentamiento del foco. Desactive el aparato de la red eléctrica antes del mantenimiento.

Deje que el aparato se enfríe. Quite el polvo con un pequeño cepillo con pelos suaves y limpie las lentes con un paño suave y húmedo. Utilice una solución de agua y alcohol isopropílico. Seque las lentes antes de volver a utilizar el aparato.

Es muy importante limpiar regularmente las lentes. Humo, polvo y otras partículas puede disminuir las prestaciones del foco. Limpie las lentes cada 20 días.

11. Especificaciones

alimentación	230 VCA ~ 50 Hz
consumo	14 W
LED	3 x 3 W
DMX512	4 canales
dimensiones	194 x 302 x 319 mm
peso	3.7 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página www.hqpower.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR
Velleman nv dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.
Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VDPL303BS**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Lieferumfang: 1x Scheinwerfer, 1x Netzkabel und diese Bedienungsanleitung.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Stromschlaggefahr während der Installation. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren.
	Das Gerät verfügt über ein automatisches Schaltnetzteil und eignet sich also für viele Eingangsspannungen. Beachten Sie, dass das Stromnetz sich in Bereich des Gerätes befindet, ehe Sie es mit dem Netz verbinden. Die erlaubten Eingangsspannungen befinden sich zwischen 100 ~ 240 VAC, 50 ~ 60 Hz. Beachten Sie, dass alle Geräte über eine geerdete Steckdose und nicht über einen Rheostat oder Dimmkreis versorgt werden, auch wenn Sie den Rheostat oder Dimmkreis als eine 0% bis 100% Einschaltung verwenden.
	Öffnen Sie das Gerät nicht. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.
- Verwenden Sie immer die korrekte Eingangsspannung. Beachten Sie, dass die Eingangsspannung nie höher als diese, die auf dem Gerät steht.
- Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von entflammbaren Materialien, um Explosionsgefahr zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, ehe Sie es reparieren oder die Sicherung ersetzen.
- Machen Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitskabel fest (z.B. **VDLSC7** oder **VDLSC8**).
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer Umgebungstemperatur höher als 40°C.
- Schalten Sie das Gerät bei Problemen sofort aus. Reparieren Sie das Gerät nie selber. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann reparieren oder setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung. Reparaturen, die von Unbefugten vorgenommen werden, können zu Beschädigungen oder Defekten führen. Verwenden Sie immer identische Ersatzteile.
- Verbinden Sie das Gerät nie mit einem Dimmer.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, indem Sie den Netzstecker an der Griffffläche anfassen und nie an der Netzleitung ziehen.
- Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle eines eingeschalteten Gerätes.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.

- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

4. Eigenschaften

- mehrfarbiger LED-Effekt mit 6 Linsen
- Stand-Alone- oder Master/Slave-Steuerung über eingebaute Effekte
- DMX-Steurung über 4 DMX-Kanäle
- Stroboskopgeschwindigkeit und Drehrichtung einstellbar
- Musiksteuerung im Master/Slave- oder DMX-Modus

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

1	DMX-Anzeige	**9**	Mikrofon
2	MODE-Taste	**10**	DMX-Ausgang
3	DOWN-Taste	**11**	DMX-Eingang
4	UP-Taste	**12**	Sicherungshalter
5	Befestigung Sicherheitskabel	**13**	Netzeingang
6	LCD-Display	**14**	Bügel
7	ENTER-Taste	**15**	Verriegelung des Bügels
8	Einstellknopf Empfindlichkeit		

6. Installation

Die Sicherung ersetzen

Trennen Sie das Gerät vor dem Sicherungswechsel von der Netzspannung. Ersetzen Sie eine Sicherung nur durch eine Sicherung desselben Typs und derselben Leistung.

- Lockern Sie den Sicherungshalter mit einem Schlitz-Schraubendreher.
- Entfernen Sie die defekte Sicherung und setzen Sie eine neue Sicherung gleichen Typs ein.
- Bringen Sie den Sicherungshalter wieder in das Gehäuse ein und verbinden Sie das Gerät mit dem Netz.

Die Geräte miteinander verbinden

- Verwenden Sie einen seriellen Anschluss für Lightshows über einen einzigen DMX512-Controller mit einem oder mehreren Geräten oder für synchronisierte Shows mit zwei oder mehreren Geräte in Master/Slave-Steuerung. Die Gesamtanzahl von Kanälen, die Sie für Geräte, die an einen seriellen Anschluss angeschlossen sind, brauchen, bestimmt die Anzahl Geräte, die den Anschluss unterstützen kann.

Verbinden Sie die Geräte seriell miteinander. Die EIA-485-Norm beschränkt die Anzahl Geräte, die an einen seriellen Anschluss angeschlossen sind, auf 32. Verwenden Sie einen optisch isolierten DMX-Splitter wenn Sie über 32 Geräte mit demselben Anschluss verwenden, um Qualitätsverlust des digitalen DMX-Signals zu vermeiden.

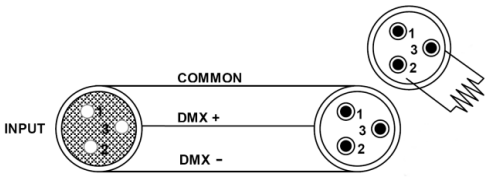
- Die max. Kabellänge ist 500 meter, die Höchstzahl von Geräte, die mit einem Anschluss verbunden sind, ist 32.

Datenkabel

- Verbinden Sie die Geräte Über hochwertige Datenkabel miteinander. Verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem 3-pol. XLR-Ausgang der Steuerung und die andere Seite mit dem 3-pol. XLR-Eingang des **VDPL303BS**. Sie können verschiedene **VDPL303BS** in Serie schalten. Verwenden Sie dafür ein zweipoliges abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen.

Abschlusswiderstand

- Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird. Siehe Abbildung.



7. Das Gerät montieren

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Geräts tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es wenig Vorübergehende gibt und der unzugänglich ist für Unbefugte.
- Oberirdische Montage erfordert erhebliche Sachkenntnis in Bezug auf das Berechnen der maximalen Lasten, das geeignete Montagematerial…Lassen Sie das Material und das Gerät regelmäßig kontrollieren. Versuchen Sie das Gerät nicht selber zu installieren, denn wenn Sie nicht über diese Qualifikationen verfügen, könnte es zu Verletzungen führen.
- Regeln Sie den Neigungswinkel über den Montagebügel und drehen Sie die Schrauben fest an.
- Achten Sie darauf, dass sich kein entflammbares Material in einem Umkreis von 50 cm befindet.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Hauptnetz und nicht an einen Dimmer an.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

8. Bedienungsanleitung

Das Bediengerät

Bedienen Sie das Bedienfeld mit den vier Tasten unten im LCD-Display.

Taste	Funktion
<MODE>	zum Menü oder zum vorigen Menü zurückkehren
<DOWN>	in absteigender Reihenfolge durch die verschiedenen Menüoptionen blättern
<UP>	in aufsteigender Reihenfolge durch die verschiedenen Menüoptionen blättern
<ENTER>	Auswahl und Bestätigung der Option

Die ausgewählte Menüfunktion wird im LCD-Display angezeigt. Das LCD-Display zeigt auch die nächste Menüoption unter der Funktion an. Wählen Sie eine Menüoption mit <ENTER> aus.

Blättern Sie mit <UP> en <DOWN> durch das Menü. Wählen Sie die Menüfunktion mit <ENTER> und drücken Sie auf <MODE> um zum Hauptmenü zurückzukehren, ohne dass Sie den Wert geändert haben.

Menüfunktionen

Menüoption	Submenü	Umschreibung
SND		Musiksteuerung: Steuerung des Gerätes über Musik (stellen Sie die Empfindlichkeit mit der Taste auf der Rückseite des Gerätes ein)
AUTO		automatische Steuerung: Steuerung des Gerätes über die eingebauten Programme
	S001-S100	Geschwindigkeitsregelung von schnell (S001) auf langsam (S100) in der automatischen Steuerung
S12		DMX-Steuerung: Steuerung des Gerätes über einen DMX-Controller
	A001-A512	Startadresse in DMX-Steuerung

Stand-Alone (Musiksteuerung, automatische Steuerung)

Musiksteuerung

Steuerung eines einzigen Gerätes je nach Beat der Musik.

- Drücken Sie auf <MODE> bis *SND* im LCD-Display erscheint.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit <ENTER>.
- Verwenden Sie den Einstellknopf auf der Rückseite des Gerätes, um die Empfindlichkeit einzustellen.
- Das Gerät reagiert nun, dank des internen Mikrofons, auf den Beat der Musik.

Automatische Steuerung

- Drücken Sie auf <MODE> bis *AUTO* im LCD-Display erscheint.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit <ENTER>.
- Stellen Sie die Geschwindigkeit im LCD-Display ein. Verwenden Sie die Tasten <UP> und <DOWN> bis Sie den gewünschten Effekt erreicht haben (schnell (*S001*), langsam (*S100*)).
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit <ENTER>.

Master/Slave-Steuerung (Musiksteuerung, automatische Steuerung)

Steuerung bis zu 32 Geräte ohne DMX-Controller.

- Verbinden Sie die Geräte über Standard DMX-Kabel miteinander. Schließen Sie bei längeren Kabellängen einen Abschlusswiderstand an das letzte Gerät an.
- Wählen Sie das erste Gerät der Reihe als Master-Gerät aus. Drücken Sie auf <MODE> bis *SND* oder *AUTO* im LCD-Display erscheint.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit <ENTER >.
- Stellen Sie nun alle Slave-Geräte in DMX-Steuerung (*S12*) und stellen Sie auf Adresse *001* ein.

DMX-Steuerung

Steuerung des Gerätes über einen universellen DMX-Controller.

- Drücken Sie auf <MODE> bis *S12* im LCD-Display erscheint.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit <ENTER>.
- Stellen Sie die Startadresse mit <UP> und <DOWN> ein.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit <ENTER>.

Bei Empfang des DMX-Signals blinkt die Anzeige im LCD-Display.

DMX-Werte pro Kanal

kanaal	Funktion	von	bis	Umschreibung
1	Funktion	000	009	Black-out
		010	019	rot
		020	029	grün
		030	039	blau
		040	049	grün/blau
		050	059	rot/blau
		060	069	rot/grün
		070	079	rot/grün/blau
		080	139	einfarbige Chase-Funktion
		140	199	mehrfarbige Chase-Funktion
		200	224	automatisch schnell
		225	249	automatisch langsam
		250	255	Musiksteuerung
2	Geschwindigkeit	000	255	von langsam auf schnell
3	Stroboskop	000	004	ohne Funktion
		005	254	von langsam auf schnell
		255	255	Musiksteuerung
4	Rotation	000	004	ohne Funktion
		005	127	von langsam auf schnell im Uhrzeigersinn
		128	133	Stopp
		134	255	von langsam auf schnell gegen den Uhrzeigersinn

Die DMX-Startadresse einstellen

Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Geben Sie die korrekte Nummer ein und lesen Sie es im Display auf der Unterseite des Gerätes.
Sie können mehrere Geräte auf eine einzelne Startadresse definieren oder Sie können pro Gerät eine neue Startadresse eingeben.
Werden mehrere Geräte auf eine Startadresse definiert, so funktionieren alle Geräte synchron. Mit anderen Worten: wenn Sie die Einstellungen für 1 Kanal verändern, ändern sich die Einstellungen aller Kanäle.
Definieren Sie mehrere Adressen, so funktionieren alle Geräte unabhängig voneinander. Mit anderen Worten: wenn Sie die Einstellungen für 1 Kanal verändern, werden nur die Einstellungen von diesem Kanal geändert.
Im 4-Kanal-Modus werden Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 einstellen müssen, des zweiten Gerätes auf 5 (1 + 4), des dritten Gerätes auf 9 (5 + 4), usw.

9. Problemlösung

Problem	mögliche Lösung
Sicherung schlägt durch	überprüfen Sie die Netzspannung
Chase ist zu langsam	lesen Sie das Kapitel über die Geschwindigkeitsregelung
das Gerät wird nicht mit Strom versorgt	überprüfen Sie die Netzspannung überprüfen Sie die Sicherung
das Gerät reagiert nicht	überprüfen Sie die DMX-Einstellungen und die Adresse überprüfen Sie die DMX-Kabel überprüfen Sie die Polaritäteinstellung im Gerät überprüfen Sie die DMX-Anzeige im LCD-Display
das Gerät ist eingeschaltet aber reagiert nicht auf der Musik	überprüfen Sie im LCD-Display, ob die Musiksteuerung eingeschaltet ist regeln Sie die Empfindlichkeit
Nach einer Stromunterbrechung gibt es keinen Licht	überprüfen Sie die Sicherung
Signalverlust	verwenden Sie nur DMX-Kabel installieren Sie einen Abschlusswiderstand halten Sie die DMX-Kabel von Netzkabeln und Schwarzlichtern fern
es gibt keinen Lichtausgang	kontaktieren Sie Ihren Händler

10. Allgemeine Wartungshinweise

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um ein optimales Funktionieren zu gewährleisten und einen frühzeitigen Verschleiß zu vermeiden. Die Regelmäßigkeit der Reinigung hängt vom Gebrauch und der Umgebung, wo das Gerät verwendet wird, ab. In der Regel ist das Gerät zweimal pro Monat zu reinigen. Staub kann die Lichtintensität verringern und Überhitzung des Gerätes verursachen. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vor jeder Wartung vom Netz.

Entfernen Sie den Staub mit einer sanften Bürste. Lassen Sie das Gerät zuerst abkühlen und reinigen Sie die Linsen mit lauem Wasser und milder Seife oder verwenden Sie ein Tuch mit Lösungsmittel für das Reinigen der Linsen. Trocknen Sie die Linsen danach gut.

Es ist sehr wichtig, die Linsen regelmäßig zu reinigen. Staub, Rauch und Dampf können die Leistungen des Gerätes verringern. Reinigen Sie die Außenseite der Linsen deshalb alle 20 Tage.

11. Technische Daten

Stromversorgung	230 VAC ~ 50 Hz
Stromverbrauch	14 W
LEDs	3 x 3 W
DMX512	4 Kanäle
Abmessungen	194 x 302 x 319 mm
Gewicht	3,7 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.
Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• **Not covered by warranty:**
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• **Valt niet onder waarborg:**
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• **sont par conséquent exclus :**
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)